

Museen ont ausstelln en 2026 en Bersntol

Za vòngen u' pet de 5 va schanmikeal, de museen van Bersntoler Kulturinstitut sai' sperrt. S ist garift aa de ausstell van titl "Zbischn mito ont birklekait. Giuseppe Šebesta en Bersntol". De ausstell as ist kemmen organisart haier van Bersntoler Kulturinstitut zòmm pet de understitzt va de Autonome Region Trentino Südtirol, hòt analisiart de figur van Giuseppe Šebesta ont der dialog as er hòt gahòp pet en tol ont pet de lait ist runt bichte ont interessant gaben. Der poemesch etnograf hòt s sai' gònz lem praucht za nemmen au informazionen as en lem ont as de gschicht van gamoaschòft van Alpn. Er ist kemmen en Tol en de viarsker ont sèchser jor ver za mòchen untersuach, studiarn ont nemmen au de praich van lait ont zuaklaum materaln. Er hòt tsbunnen, gamòcht ont organisart der Etnografischer museum va S.Michele, iaz METS, bo as men vinnit de dokumentasion as er hòt zuaklaup. Ont er hòt mearer piacher tschrim as de sai' untersuach en inser tol. De doi ausstell s ist aa an moment gaben ver za schaug de figur van etnograf ont van òlla de

sèlln as mòchen untersuach, iberhaupt keing de gamoa'schòftn as kemmen studiart. S ist an dialog as ist nèt òlbe glaich ont as bèckslt òll to. De innbaich va de ausstell hòt se gahòtln as de 6 van prochet en sitz van Bersntoler Kulturinstitut. Vour en innbaich ist kemmen organisart de tagung van titl "Vèlt za kennen". Der trèff ist kememn gmòcht zòmm pet SIMBEDA (Società italiana per la museografia e i beni demoetnoantropologici) ont pet en Tiroler Volkskunstmuseum ont ist a toal van projekt PNRR "De kròft va der sprochminderhait: s bider augea' van a taitsches dorf en sud van Alpn", projekt M1C3I 2.1, intervento 4 – seminarn, iniziativn, mittoal as de sprochminderhait – Bersntoler Kulturinstitut. Men hòt analisiart bos as bill song "vèlt" ver de antropologische untersuach ont abia as se bèckslt no en ourt ont no en de zait bo as men mòcht untersuach. En trèff hom toalganommen auskennlait abia Karl C. Berger van Tiroler Volkskunstmuseum, Michael Greger van Salzburger Landesinstitut für Volkskunde, Ivona Orlic van Etnografski muzej Istre, Alexandra Untersulzner ont



Barbara Stocker van Südtiroler Landesmuseum für Volkskunde, Grazia Tuzi va de Universitet La Sapienza va Rom, Anthony Rowley va de Bayerische Akademie der Wissenschaften, Sandra Ferracuti va de Universitet va de Basilicata, Aline Kunz van Institut va balsch sproch ont literatur va de Universitet va Bern, Mario Turci va de Universitet va Modena ont Reggio Emilia, Michael Span van Salzburger Freilichtmuseum,

Filippo Broll van Museo Pietra Viva ont Fabio Dei va de Universitet va Pisa. De ausstell, ist kemmen organisart en sitz van Bersntoler Kulturinstitut ont kan Filzerhof ont de stellt vour en de pasuacher materialn zòmm pet a puach as kontart ens de viltschichter van doi groas etnograf. An òndra iniziativ as ist zòmpuntn pet de ausstell sai' de trèffen "Lesn ont gschichtn". S kemmen organisart trèffen bo de lait vinnen se za lisen tèckstn van entograf zòmm pet de musik. De lesn, tsbunnen abia normal gòng van austellring, gem en publikum de gschicht sait va de untersuach va Šebesta, en an klòffen zbischn bourt ont musik as runt schea' ist ver a mol ausbende, en hèrz va oa'n van lender van tol. Bail en mol hòt men plòtz gem en de bersntoler sproch, pet de lesn af bersntolerisch va oa'n van

gschichtn tschrim va Šebesta ont ibersezet van don Jackl, an pfòff va Vlarotz as oa'n van earstn gaben ist za studiarn de sproch, ont va de Rosa Corn van Raich, oa'na van bichtestn lait as nochrichtn gem hòt ver de òrbet van etnograf en tol. De doi iniziativ ist an vurm ver za kennen de òrbet van Šebesta turch de tèckstn as hòt er sèlber tschrim. De tèckstn kemmen galesn va de schauspialeren Beatrice Elena Festi, pet de musik van gaiger Jacopo Zendri. Der earste trèff hòt se se gahòtln kan Filzerhof, bail de innbaich va de ausstell. Der zvaite ist gaben kan sportplòtz va de Kamauvrunt. Der dritte, kan plòtz van Lenzer en Palai ont an òndern kan òltn eiven va de Acqua Fredda. Der leiste trèff ist gaben as de 4 van leistagest, kan Museo Pietra viva va Schandurschl, zòmm pet de zòmmòrbetn van museum.

LORENZA GROFF

*S beirterpuach:
de tagung: convegno
de austell: mostra
poemesch: boemo
der etnograf: etnografo
de antropologische untersuach:
ricerca antropologica*

Learnen en Euregio petn spil: der didaktische schualplan 2026/2027

Laischiar 242.000 studentn, va de earste as de zboateschual va zboate grat, hom embiart de vourder boch s schualjor 2026/2027 en Euregio Tirol-Südtirol-Trentin ont s doi tuat au de moglechket za vertiaven s kennen van Euregio: s sai' vil de didaktische vortschbinnen as lòng kennen de gschicht, de kultur ont de ausònderhait van sprochen, ont de zòmmòrbet va haitzegento zbischn de drai eirter. En lest schualjor, der Euregio hòt drinnzouchen ungefèr 3.100 kinder ont jungen pet de doin attivitetn. No as der ist kemmen vernaiert s kimm gamòcht bider der prais "Euregio mòcht schual": de klassn van òlla drai de lander meing toalnemmen, austoalt en drai saitn ver de eltekait, turch de saitn va de u'lear online scuola.euregio.info .

De schualn van Trentin meing se u'mèlln en programm "Euregio trèfft de schualn". Turch quiz ont spiln, de klassn va de viarte klasse va de earste schual finz as de vinfte klasse va de oubernschualn meing kennen der Euregio dirèkt en de eigene sitz va de schual oder kan sitz van Euregio ka Casa Moggioli ka Trea't. De vrong meing kemmen vourtrong van 14 van leistagest finz as de 15 van schanmikeal, oder finz as hòt nou plòtz. De trèffn barn se hòltn òlbe der pfinsta. Men s de schualn va almen zboa lander van Euregio leing se oa'ne zòmm ver a stòttpartnerschòft vour as de 30 van òlderhaileng meing vourtrong de vrog ver za krieg der nu'm va "Schual Stòttpartnerschòft van Euregio". En schualjor 2025/2026 der numer van stòttpartnerschòftn ist gabòcksn va 17 finz an total va 35 schualn.



Bail en gònze jor, de klassn va òlla drai de lander meing untersuachen de interattiv austellung van Euregio kan Infopoint va Innsbruck pet untersuachen pfiart ont roasn en de zait. En de temen as schoa sai' - zbischn de beiln s sai' de la'nochrìtn, der Tour of the Alps, de aispèrng, de gruabn, s

glam ont de Olimpiadi - s bart kemmen gamòcht aa van 12 van schanmikeal de sezion ver de flusslontschòftn. Der Euregio pakimmert se as òlla de studentn schelltn kennen de istituzioni en va de Europeische Union bail as de sai' za schual, ver dös de vourstea'ner van Euregio Tirol, Südtirol ont Trentin

opfert informazionen ver an iata vrog ver an untersuach za Bruxelles. Derzua s kemmen organisart untersuachen ver de schualn asou as de studentn meing se mòchen an idea va de òrbet as kimm gamòcht va de vourstea'ner van Euregio en livell va de europa. A toal schualn sai' ausònderst u'gahenk en Euregio: oa'dleva schualn van Tirol, van Südtirol ont van Trentin mòchen de "Euregio nètz van schualn va agraria ont hausbirtschòft", derbail de ouber techniker schual Marie Curie (FOS va Meran), pet en sai adress "Euregio" trok envire s kennen van glaichen burzn, gamoa' u'lear, s kennen va mearer sprochen ont s zòmmòrbetn.

*S beirterpuach:
der didaktische schualplan: offerta
formativa
de stòttpartnerschòft: gemellaggio*

Palai: paitrog va de gamoa' ver òrbeter ont studentn

De Gamoa'amministrazion va Palai hòt ausgaleik a nochricht ver de sèlln as lem en de gamoa'. Schoa' en 1994 ist kemmen u'ganommen an verregl, dora gabèckslt en 2012 ont en 2019, ver za gem paitrong en de vraischòftn, òllgamoa'ontn ont privatn. No en artikl 20 van doi verregl, de gamoa' mu gem zuazoln en de sèlln as lem en de gamoa' va Palai ont ont as gea' aus za òrbetn. Dös ist an vurm ver za gea' enkeing en sèll as se spendiarn ver za gea' as de òrbet.



Òll jor de gamoa' lònnt inn de sèlln as sai' enteressart, za gem o de vrog ver za krieg der doi paitrog. Haier hòt men zait finz en vrait ad de 23 van schanmikeal ver za gem o de kòrtn. Der gamoa'omt ist offet òll to van um nai'na finz za mitto. Men mias prauchen der modell as men mu vinnen as de internetsait va de gamoa' oder derèckt en omt. De informazionen tschrim as model mechetn kontrolliart kemmen ver za sechen menn òlls rècht ist. An òndra nòchtit ist de sèll ver de

studentn va de zboate- ont òrbetschual ont va de universitet. De sèlln as lem en Palai ont as hom minder abia 28 jor barn krieg an paitrog. De miasn ausvilln der modell ont trong en gamoa'omt vour de 23 van schanmikeal. De gamoa'amministrazion bart ausschaung de vrong ont de prais barn ausegem bail en fest van elteren lait a kimm organisart òll jor vour Bainechn. Ver òndra informazionen iber de zboa bandi, mu men uriaven der gamoa'omt va Palai.

LORENZA GROFF